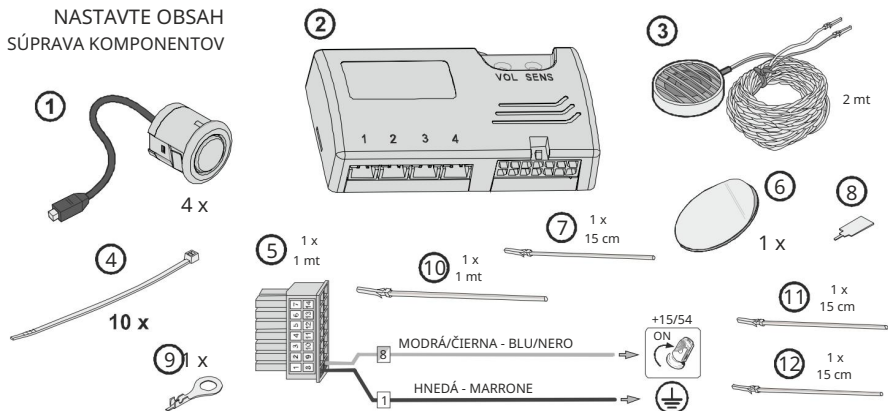


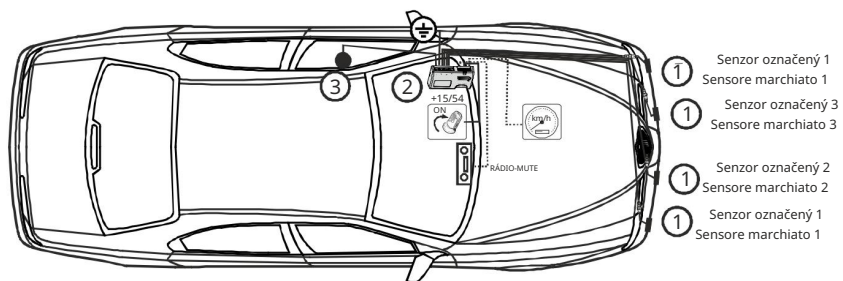
# ELEKTRONICKÝ PARKOVACÍ SYSTÉM FPS 417F

# NÁVOD NA MONTÁŽ ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

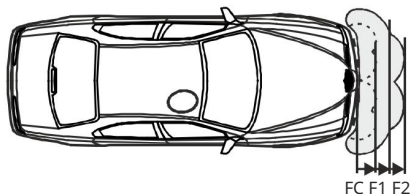
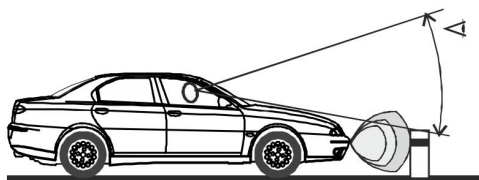
## NASTAVTE OBSAH SÚPRAVA KOMPONENTOV



## SPOJENIE VO VNÚTRI AUTA CONNESSIONI IN VETTURA



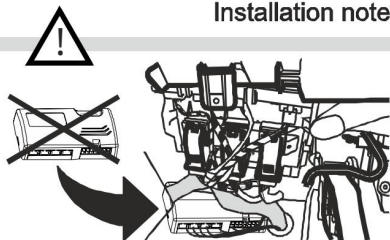
## ZÓNA DETEKČIE AREE DI RILEVAZIONE



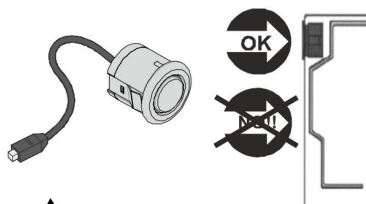
Distances	FC	F1	F2
Factory settings	35cm	60cm	80cm

FC = Continous tone  
FC = Tono continuo

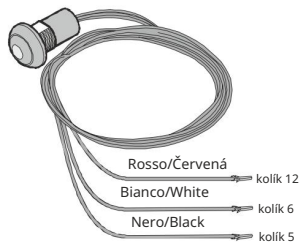
## Installation note / Avvertenze per l'installazione



- Aby sa predišlo akýmkoľvek problémom s elektrickým šumom z pôvodného vozidla závodu, odporúča sa upevniť jednotku mimo elektrického vedenia.
- Prípadné problémy s poruchami elektrickej energie z pôvodných vettura a z centrálnej časti lontano da cablaggi elettrici.



- Dávajte pozor na prípadnú prítomnosť výstuže železa za nárazníkom vozidla.
- Fare attenzione all'eventuale presenza del longherone in ferro dietro al paraurti.



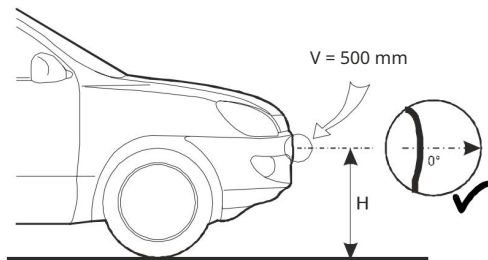
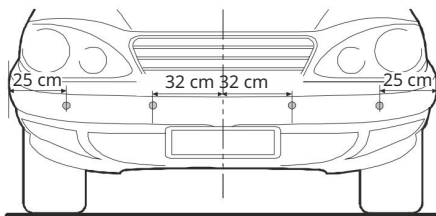
- VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO /**  
Pripojením LED tlačidla je možné dočasne alebo trvalo vypnúť systém (v prípade falošnej detekcie).

Pri systéme nastavenom "podľa času" je možné systém znova aktivovať stlačením tlačidla.

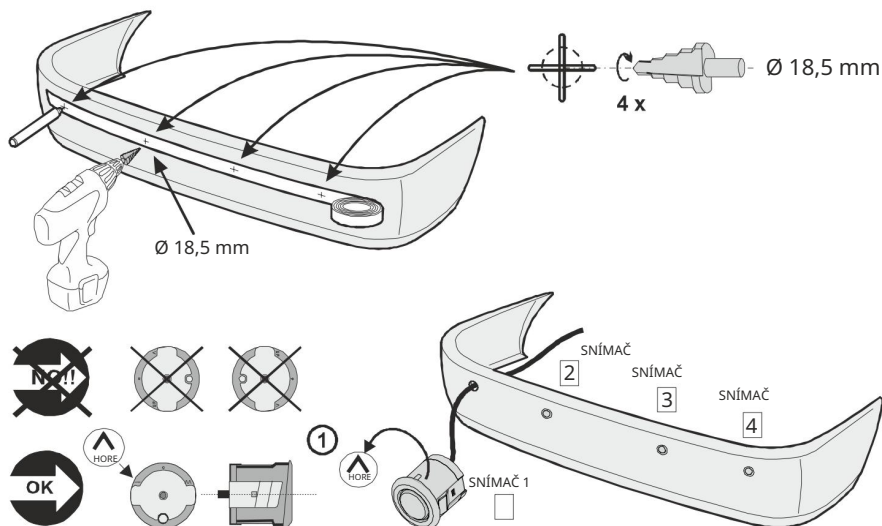
- PRÍSLUŠENSTVO VOLITELNÉ**  
Collegando il pulsante LED è possibile spegnere momentaneamente alebo escludere definitivamente il system (in caso di falso rilevamento).

Con il funzionamento "a tempo" è anche possibile riattivare il sistema premendo il pulsante.

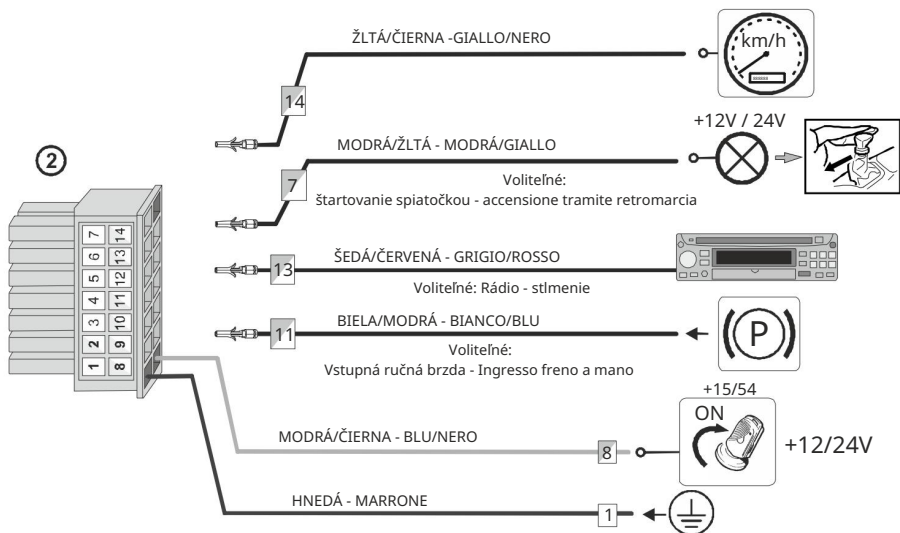
### POLOHA SNÍMAČŮV POSIZIONE SENZORI



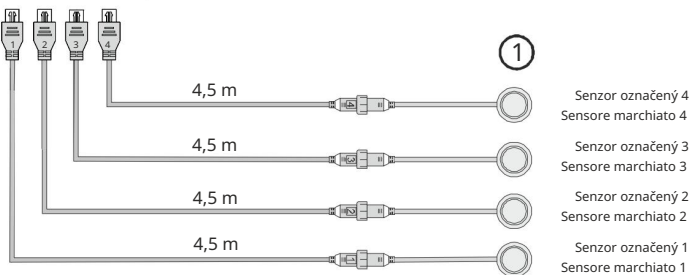
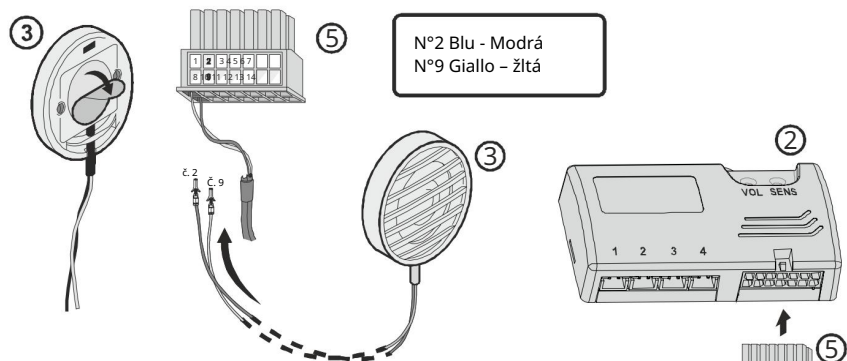
INŠTALÁCIA SNÍMAČOV  
INŠTALÁCIA SENZOROV



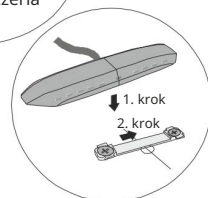
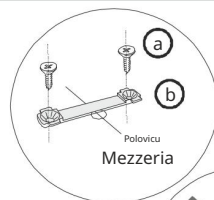
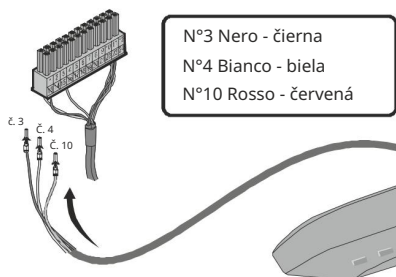
ELEKTRICKÉ PRIPOJENIA  
CONNESSIONI ELETTRICHE



ELEKTRICKÉ PRIPOJENIA  
CONNESSIONI ELETTRICHE



LED DISPLEJ (voliteľné)  
LED DISPLEJ (voliteľné)



## FUNZIONI PROGRAMMABILI PER L'INSTALLAZIONE

La centralina è dotata di due pulsanti. Ciò permette di modificare alcuni parametri del dispositivo. POZOR! L'utilizzo noncompetente di tali regolazioni, può limitare seriamente l'utilizzo del dispositivo.

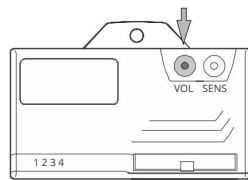
## Pulsante sinistro "VOL"

Zmena intenzity hlasitosti Reproduktor / Displej

Ogni breve pressione del pulsante modifica il valore del parametro ciclicamente e verrà indicata con a rispettivi beep acustici:

- 1 pípnutie hlasitosti reproduktora vypnuté
- 2 pípnutie hlasitosť reproduktora basso
- 3 pípnutie hlasitosť reproduktora alt (FS)
- 4 pípnutie displej hlasitosti LED basso 5 -
- 5 pípnutie displej hlasitosti LED alt II

valore di fabbrica (FS) è hlasitosť reproduktora alto Ogni pressione del pulsante modifica (ciclicamente il valore Displej hlasitosti alto Speaker OFF Hlasitosť reproduktora basso) al postupné Zobrazovanie hlasitosti basso



## Modica raggio di azioni dei sensori

Po úprave raggio di azione occorre una lunga pressione del pulsante (oltre 3 secondi) fino a quando lo speaker emette una breve segnalazione acustica "pípnutie". Rilasciare poi il pulsante.

- 1 pípnutie massimo raggio di azione 60 - zóna zastavenia 35 cm -2
- pípnutie - massimo raggio di azione 85 - zóna zastavenia 35 cm (FS)
- 3 pípnutie - massimo raggio di azione 110 cm - Stop zóna 50 cm II

valore di fabbrica (FS) è 85 Ogni pressione del pulsante modifica ciclicamente: 1 6 8 5 1 1 0 cm, 0 cm, cm, 1 0 cm, ...).

## Pulzujúce destro „SENS“

Modifica sensibilità di rilevamento degli ostacoli

Ogni breve pressione del pulsante modifica il valore del parametro e verrà indicata con a rispettivi beep acustici:

- 1 krátke pípnutie - minimálna citlivosť 2
- krátke pípnutie bassa sensibilità - 3
- krátke pípnutie - media sensibilità (FS)
- krátke pípnutie - alta sensibilità

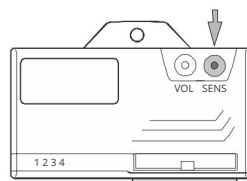
Il valore di fabbrica impostato è medio (FS) Ogni pressione del pulsante modifica ciclicamente il valore passando al successivo massima sensibilità bassa sensibilità, media (, sensibilità, massima sensibilità, ...).

Prírastok odolnosti voči rušeniu elektroniky

Se la centralina viene installata vicino a cavi elettrici che possono dare občas narušit elettronici occorre una lunga pressione del pulsante (oltre 3 secondi) fino a quando lo reprodoktor emette una breve segnalazione acustica „pípnutie“. Rilasciare poi il pulsante:

- livello standard di immunità - segnalato da 4 pípnutie
- liveello massimo di immunità FS ( ) - 2 pípnutie

Selezionare il livello massimo sa alcuni disturbi esterni causano false segnalazioni (esempio: varchi con cancelli automatici, sensori di monitoraggio del traffico atď...)



## RITORNO ALLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA. Pulsante destro "SENS"

Podľa hlásenia o všetkých systémoch uloženia výroby occorre una lunga pressione del pulsante (za oltre 6 secondi). Dopo questo tempo, conferma dell'avvenuto reset, verrà emessa dallo speaker una sequenza di segnalazioni acustiche "pípnutie" pokračovať. Rilasciare il pulsante, ed visitare il riavviarsi del sistema.

**POPIS SYSTÉMU Snímače zdroja**

FPS417F a formát 3 základných komponentov: sada senzorov a ultrazvuku, centrálna jednotka a akustický signál so zabudovaným LED.

Senzory a ultrazvukové senzory, inštalácia sul paraurti anteriore del veicolo, rýchle impulzy a ultrazvuky a kvalita rimbalsano alebo kvalita incontrano degli ostacoli. Il segnale riflesso viene nuovamente catturato dai sensori e la centralina elettronica, calcolando il tempo di ritardo del segnale riflesso, è in grado di stabilire con esattezza la distanza tra l'ostacolo e il paraurti.

Jednotka centrálnej viene inštalovať všetky interno del veicolo, lontano da cablaggi elettrici. Su di essa vi sono presenti due pulsanti a quali permettono di regolare il volume e la sensibilità.

**Funkcia stlmenia**

Ogni volta che a sensori rilevano un ostacolo, il system invia un comando MUTE che permette, with collegato al system radio installato sulla vettura, di abbassare momentaneamente il volume dei diffusori.

(Poznámka: questa funzione è possibile solo con radio dotate di ingresso Mute. Verificare le istruzioni dell'autoradio).

**DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO I sensori**

anteriori possono funzionare v 2 modalità: - tramite segnale

odometrico - tramite un tempo di disattivazione ( ) FS

Indipendentemente dal tipo di modalità utilizzati, i sensori

stralimenti itivano sensori. Gli ostacoli sono segnalati, živé uditivo, da uno riproduttore; si distinguono le zone F2, F1, FC (vedere disegno ZONE DI RILEVAMENTO) grazie al tono e alla frequenza del suono (es. Suono continuo - STOP zona FC).

**POZNÁMKA:** - gli ostacoli vengono rilevati solo mentre il veicolo è in movimento (ad eccezione della zona di STOP - FC).

- Se l'autoradio presente nella vettura è dotata di un ingresso "mute", ed è stato collegato il filo Grigio/Rosso, durante la rilevazione degli ostacoli l'audio verrà attenuato. - l'esclusione della rilevazione degli ostacoli può avviene ogni volta che viene inserito il freno a mano della vettura (solo se collegato il filo Bianco/Blu )

**Funzionamento a Tempo (predvolené nastavenie FS)**

All'accensione del quadro strumenti and sensori frontali with attivano per il tempo "T" in 20 seconds.

Al termine di tale tempo i sensori si disattivano a meno che non sia presente un ostacolo all'interno di una zona di rilevamento. In tal caso si disattiveranno pochi secondi dopo l'ultima rilevazione.

La riattivazione può avvenire nei seguenti modi: -

Tramite pressione del pulsante LED opzionale - Tramite

inserimento della retromarcia (solo se collegato il filo Giallo/Blu)

- Tramite il rilascio del freno a mano della vettura (solo se collegato il filo Bianco/Blu)

**Funzionamento con segnale di velocità**

All'accensione del quadro strumenti and sensori frontali and attivano. Se è collegato il filo Giallo/Nero (odometrico), a disattivano automaticamente al superamento della soglia di velocità impostata (pibližne 10 km/h).

Automatická kontrola rýchlosti jazdy na ceste k rýchlosti jazdy (10 km/h).

**ATTENZIONE:** anche con i sensori di parcheggio installati è necessario guardare nei dintorni del veicolo durante la manovra. Iný systém, ktorý nie je zabezpečený, má veľkú kapacitu.

## SOLUZIONE DEI PROBLEMI

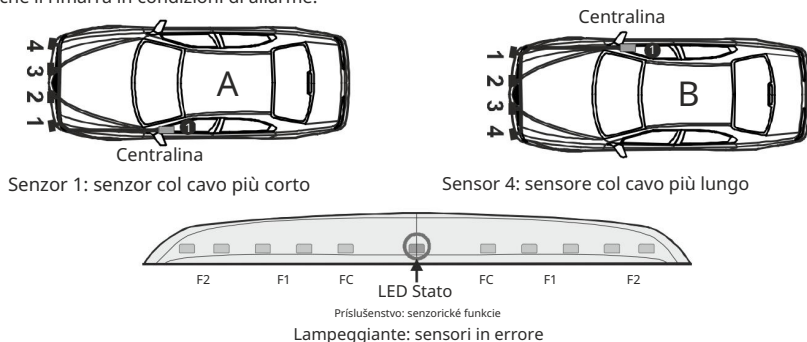
Segnalazione acustica grave all'accensione del veicolo - Dopo \_\_\_\_\_

l'accensione del veicolo si ha una segnalazione acustica grave, dovete lockare il veicolo: lo speaker sta segnalando un sensore guasto.

- Všimnite si, či nie sú senzory zvuku dannežgiati alebo scollegati, lo speaker, dopo la segnalazione acustica grave, emetterà "n" beep holubica con "n" si určené il numero del sensore dannežgiato, le cui posizioni sono individuate B dalle Obr. anche il display sulla centralina mostrerà il numero del sensore guasto preceduto da "E" di errore).

Ďalšie informácie o displeji LED sú voliteľné, anomália v dostatočnom časovom predstihu: prvý pohľad na žiarovku alebo centrálnu žiarovku LED (suono hrob za tri sekundy), druhý najvyšší počet podľa polohy a polohy senzora rozdielne podľa individuálnej polohy obrazu .A a B.

Dopodiché il rimarrà in condizioni di allarme.



Sensor 1: sensore col cavo più corto

Sensor 4: sensore col cavo più lungo

Nessuna segnalazione acustica - \_\_\_\_\_

overenie che lo speaker sia collegato correttamente: filo Blu poloha 3 a filo Giallo poźicia 15: filo Bianco poloha 4, filo Nero poloha 3 a filo Rosso poźicia kolzie displeja 10 - overit' si, že sa zúčastňujete na práci v Bianco/Blu, nie je povolené použiť stanicu. - verificare il funzionamento della centrale provando a sostituirla.

Subito dopo l'accensione del veicolo si avverte un suono hrob za 3 sekundy: - almeno un \_\_\_\_\_

seniore segnala un problema di funzionamento; il sistema pokračuje a funzionare ma in maniera limitata, la manovra di parcheggio deve essere effettuata con estrema cura perché il sistema non è più in grado di coprire l'intera area anteriore.

DIAGNOSTIKA SNÍMAČOV DIFETTOSO: prístup k vozidlu, k systému, ktorý je zistený po 3 sekundách pípnutia k určitému počtu senzorov. (Esempio se il sensore difettoso è inserito nella nella poźicia 3 della centralina a udirá dopo il suono continuo 3 pípnutia ad indicare la 3 della centralina).

In caso di rilevazione di falsi ostacoli, ci può essere uno dei seguenti problemi - Sensori sporchi \_\_\_\_\_

(fango, neve, ghiaccio, ecc.); čistě a senzorické s panno adeguato.

- Il lato posteriore dei sensori „tocca“ il telaio della vettura (vedi nota pagina 2); separare a sensori dal telaio della vettura, NON devono assolutamente toccarsi.

## Špecifická technika

Voltaggio di alimentazione  
Consumo con sensori attivi  
Rozsah teplôt  
Ultrazvuková frekvencia

9 - 24V  
200mA max  
-25/+70°C  
40 kHz

## PROGRAMOVATELNÉ FUNKCIE

Hlavná riadiaca jednotka je vybavená dvomi tlačidlami. Prostredníctvom týchto dvoch tlačidiel je to možné upraviť niektoré parametre zariadenia.

**VÝSTRAHA!** Nezodpovedné používanie nastavení môže vážne obmedziť výkon zariadenia.

## Ľavé tlačidlo „VOL“

Hlasitosť reproduktora / displeja

Každé krátke stlačenie tlačidla upraví hlasitosť reproduktora

Toto je indikované akustickým pípnutím:

- 1 krátke pípnutie - hlasitosť vypnutá
- 2 krátke pípnutia - nízka hlasitosť reproduktora
- 3 krátke pípnutia - vysoká hlasitosť reproduktora (FS)
- 4 krátke pípnutia - nízka hlasitosť LED indikátora
- 5 krátkych pípnutí - vysoká hlasitosť LED indikátora

Predvolená hodnota hlasitosť reproduktor Každým krátkym stlačením tlačidla sa nastaví hlasitosť

indikátor nízkej úrovne LED indikátor vysokej úrovne Hlasitosť vypnutá nízky reproduktor vysoký reproduktor , ...)

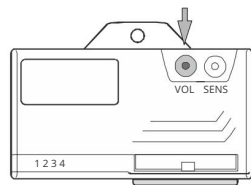
Detekčný rozsah snímačov

Každé dlhé stlačenie tlačidla (3 sekundy) upravuje rozsah detekcie.

Toto je indikované akustickým pípnutím:

- 1 krátke pípnutie - maximálny dosah 35 cm
- 2 krátke pípnutia - maximálny dosah 85 cm
- 3 krátke pípnutia - maximálny dosah 10 cm
- 4 krátke pípnutia - dorazová zóna 50 cm

Predvolený rozsah je 85 cm. Každým dlhším stlačením tlačidla zmeníte rozsah



na ďalší ( LED

## Pravé tlačidlo „SENS“

Citlivosť detekcie senzorov

Každé krátke stlačenie tlačidla zmení rozsah detekcie.

Toto je indikované akustickým pípnutím:

- 1 krátke pípnutie - veľmi nízka citlivosť
- 2 krátke pípnutia - nízka citlivosť
- 3 krátke pípnutia - stredná citlivosť (FS)
- 4 krátke pípnutia - vysoká citlivosť

Predvolená hodnota je stredná. Každé krátke stlačenie tlačidla zmení rozsah na ďalší (vysoký, veľmi nízka, nízka, stredná citlivosť...)

## ZLEPŠENIE IMUNITY RUŠENIA

Ak musí byť centrálna jednotka inštalovaná veľmi blízko napájacích káblov vozidla, môžu sa vyskytnúť občasné poruchy nastat'. Odolnosť riadiacej jednotky proti rušeniu môžete zlepšiť dlhým stlačením tlačidla „SENS“ (at aspoň 3 sekundy).

Imunita prepína medzi:

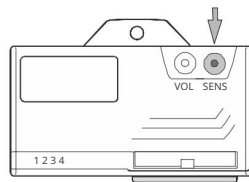
- štandardná úroveň imunity signálizovaná 4 pípnutiami
- vyššia imunita (FS) - 2 pípnutia

Použite vyššiu úroveň imunity, ak nejaké vonkajšie rušenie spôsobuje falošnú signalizáciu. (Poruchy vytvorené systémami zabudovanými do vozovky, ako sú zóny automatických brán, monitorovanie dopravy atď...)

## NÁVRAT DO VÝROBNÝCH NASTAVENÍ. Pravé tlačidlo „SENS“

Na obnovenie továrenských nastavení systému je potrebné dlho stlačiť tlačidlo (viac ako 6 sekúnd).

Potvrdenie resetu bude indikované sekvenciou akustických signálov „pípnutie“. Potom uvoľníte tlačidlo a počkajte na reštart systému. Odstráňte a vymeňte spiatku.







## POPIS SYSTÉMU

Elektronický parkovací systém FPS41 je vybavený 3 základnými komponentmi: ultrazvukovým 7F senzory, riadiaca jednotka a akustický reproduktor.

Umiestnené v ultrazvukových vlnách, ktoré sa odražia od prekážok. Senzory signál je zadaný na vozidlo a akustické senzory sú

riadiaca jednotka určuje vzdialenosť od prekážok a nárazníka.

Riadiaca jednotka je umiestnená vo vnútri vozidla.

Nachádzajú sa na ňom dve tlačidlá, ktoré umožňujú nastaviť hlasitosť a citlivosť.

## Funkcia stlmenia zvuku

Zakaždým, keď senzory zistia prekážku, systém vyšle negatívny signál na červený/sivý vodič (príkaz MUTE), ktorý umožňuje, ak je pripojený k autorádiu, dočasne znížiť vozidlo hlasitosť reproduktora

(Poznámka: táto funkcia funguje len na autorádiu vybavenom vstupom Mute, pozrite si pokyny pre rádio).

## F POPIS FUNKCIE

Predné senzory môžu pracovať v 2 režimoch:

- pomocou odometrického signálu

- pomocou času deaktivácie (FS)

nezávisle od použitého režimu sú prekážky po zapnutí vozidla signalizované pomocou reproduktor a zobrazí sa pomocou LED umiestnenej na ňom. Zóny F2, F1, FC (pozri obrázok ZÓNA Z DETEKCIA) sú tiež signalizované rôznymi tónmi (zóna FC).

## POZNÁMKA:

- Prekážky sú detekované iba počas pohybu vozidla (s výnimkou zóny FC).

- Ak má rádio v aute „stlmenie“ vstupu, keď je zapojený sivý/červený vodič je zapojený, audiosystém vozidla sa pri detekcii prekážky utlmí.

- systém sa vypne aj pri každej aktivácii ručnej brzdy vozidla (iba ak je pripojená Bielo/modrý drôt)

## Fungovanie podľa času (FS) predvolené

Po zapnutí štartovacieho kľúča sa aktivujú predné senzory na dobu „T“ 20 sekúnd . Na konci tejto doby sa senzory vypnú, pokiaľ sa v detekčnej zóne nenachádza prekážka. V tomto prípade sa deaktivuje niekoľko sekúnd po poslednej detekcii.

Reaktivácia môže nastať nasledujúcimi spôsobmi:

- stlačením tlačidla voliteľná LED.

- zaradením spiatocky (iba ak je pripojený žltý/modrý vodič).

- aktivuje sa ručnou brzdou vozidla (iba ak je zapojený biely/modrý vodič)

## Fungovanie pomocou signálu počítadla kilometrov

Po zapnutí štartovacieho kľúča sa aktivujú predné senzory. Senzory sa automaticky vypnú keď prekročíte nastavený rýchlostný limit (asi 15 km/h).

Automaticky sa znova aktivuje, keď sa vozidlo vráti pod prahovú nastavenú rýchlosť (približne 15 km/h).

UPOZORNENIE: aj keď je nainštalovaný elektronický parkovací systém, je potrebné ho pozorne sledovať okolie vozidla počas manévrovania. Systém nevidel malé prekážky a predmety s nízkou odrazivosťou.

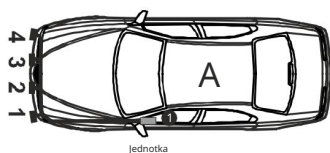
## RIEŠENIE PROBLÉMOV

- Ak po zapalovaní vozidla počujete nízky tón, ktorý indikuje chybný , je potrebné zastaviť vozidlo. Hovorca snímač.

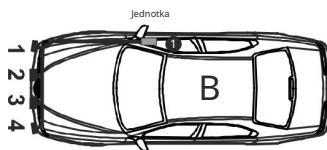
- Ak je jeden alebo viacero snímačov poškodených alebo odpojených, reproduktor po počuteľnej nízkej úrovni tónu bude vydá „n“ pípnutie, kde „n“ je počet poškodených snímačov, ktorých polohy sú označené

Obr. A a B (tiež na zobrazovacej jednotke je poloha chybného snímača zobrazená pred písmenom „E“ chyba).

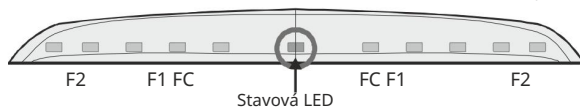
Ak je nainštalovaný voliteľný LED displej, v prípade chyby vydáva tichý zvuk trvajúci tri sekundy, po ktorom nasleduje počet pípnutí, ktorý sa rovná počtu chybného snímača. Displej bude ukázať anomáliu v dvoch fázach: prvá blikaním strednej LED na oranžovo (slabý zvuk pre tri sekundy), druhý na chvíľu ukazuje polohu chybného snímača, ktorého polohy sú označené na obrázku A a B, potom systém zostane v stave alarmu.



Senzor 1: senzor s najkratším vodičom



Senzor 4: senzor s najdlhším vodičom



LED svieti: aktívne senzory LED bliká: jeden alebo viac senzorov je chybných

Žiadna akustická signalizácia

Ak AKUSTICKÁ signalizácia chýba, skontrolujte správne pripojenie reproduktora (pozri stranu 4) alebo overte správne pripojenie displeja.

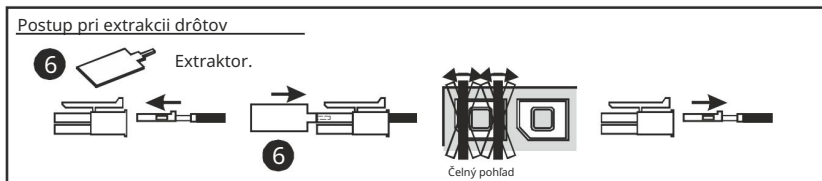
- skontrolujte, či ručná brzda nie je stále aktívna (ak je zapojený biely/modrý vodič).

- pri pokuse o výmenu skontrolujte správne fungovanie jednotky.

Ak sa vyskytne nepravidelná falošná indikácia prekážky, môže ísť o jeden z nasledujúcich problémov:

- <sup>d</sup> znečistené senzory (blato, sneh, ľad,; atď.) otrite senzor vhodnou handričkou.

- <sup>r</sup> ušná strana snímačov v kontakte s podvozkom vozidla oddelené snímače od karosérie vozidla. Oni sa nesmie dotýkať.



Technické dáta

Zdroj

Spotreba prúdu s aktívnym snímačom

Rozsah prevádzkových teplôt

Frekvencia ultrazvuku

9 - 24V

200 mA max

-25/+70 °C

40 kHz

Názov súboru: ISFPS417F.cdr

Rev.00

Údaje: 6. 7. 2017